

Multicultural Cooperation Division, Oizumi Town Hall

Address: 55-1 Hinode, Oizumi-machi Phone: 0276-63-3111(ext. 261)

Fax: 0276-63-3921 E-mail: tabunka@town.oizumi.gunma.jp

December 10th,
2025

Trash Collection/Self Carry-in during the Year-End and New Year Holidays

[年末年始のごみ収集や自己搬入に関するお知らせ]

Household trash will be collected as described in the trash collection calendar during the year-end and new year holidays. Please understand that collection time may be delayed due to congestion of the trash disposal facilities.

In addition, please DO NOT put trash out after collection or on non-collection days.

■ The days not to collect burnable trash:

- Collection Areas on **Mondays and Thursdays** ⇒ **NO TRASH COLLECTION on January 1st (Thu.), 2026**
- Collection Areas on **Tuesdays and Fridays** ⇒ **NO TRASH COLLECTION on January 2nd (Fri.), 2026**

■ The period not to collect non-burnable & recyclable trash ⇒ December 29th (Mon.), 2025 - January 4th (Sun.), 2026

<<Disposal Facilities for Pruned branches>> Pruned branches are not accepted while the recycling contractor is closed.

Closed period of **Green Material Corporation (Recycling contractor)** : Dec 27(Sat.), 2025 ~ Jan.4 (Sun.), 2026

<< Year-End Special Operation of the Trash Disposal Facilities>>

The Trash Disposal Facilities will accept self-carrying of household trash during the year-end. Since the year-end period is very crowded every year, so please bring your household trash on any household trash acceptance day other than the year-end to avoid congestion. In addition, please note that *Oizumi-machi Hoka Ni-cho Seiso Center* only accepts over-sized household trash (60cm or longer size) such as sofas, mattresses, chests of drawers, or etc.

☆Ota-shi Hoka San-cho Clean Plaza, Ota-shi Hoka San-cho Recycle Plaza (☎0276-33-7980)

■ Closed Period: December 31st (Wed.), 2025 ~ January 4th (Sun.), 2026

■ Operation Day & Hours: December 29th (Mon.) & 30th (Tue.) 8:30 - 12:00 & 13:00 - 15:00

■ Acceptable Trash: *Ota-shi Hoka San-cho Clean Plaza* --> Burnable Trash

Ota-shi Hoka San-cho Recycle Plaza --> Non-Burnable Trash, Recyclable Trash (except paper & paper products)
Over-sized Trash (60cm or longer size)

■ Self-Carrying Fee: ¥130 per 10kg (Free for recyclable trash)

※ Regular household trash acceptance: Monday to Saturday except national holidays and other holidays

☆Oizumi-machi Hoka Ni-cho Seiso Center (☎0276-63-1266)

■ Closed Period: December 31st (Wed.), 2025 ~ January 4th (Sun.), 2026

■ Operation Day & Hours: December 29th (Mon.) 9:00 - 11:30 & 13:00 - 16:00

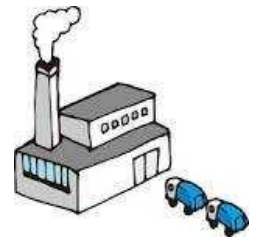
December 30th (Tue.) 9:00 - 12:00

■ Acceptable Trash: Over-sized Trash (60cm or longer size, but Pruned branches are not accepted.)

■ Self-Carrying Fee: Free of charge

※ Regular household trash acceptance: Monday to Friday except national holidays and other holidays, and every 3rd Saturday

For details, please contact the Environmental Development Division (*Kankyo Seibi-ka*) at ☎0276-63-3111 (ext. 562).



Applications for School Enrollment of Foreign Children [＜町立小学校＞外国籍児童の就学申請]

Application for enrollment is required for foreign children wishing to attend town elementary schools in April 2026.

Prior notice will be mailed to parents of applicable children who have received the "Medical Checkup for Admission to Elementary School (*Shugakuji Kenko Shindan*)".

■ Application Period: December 22nd (Mon.), 2025 - January 9th (Fri.), 2026 (Except Dec. 27th to Jan. 4th)

■ Reception Hours: 8:30 - 11:30 & 13:00 - 17:00

■ Location: Educational Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka*) at the 22nd counter on the 3rd floor

■ Eligible Children: Children of foreign nationalities who were born from April 2nd, 2019 to April 1st, 2020.

For details, please contact the Educational Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka*) at ☎0276-63-3111. (ext. 331).



目次

年末年始のごみ収集や自己搬入に関するお知らせ	1
＜町立小学校＞外国籍児童の就学申請	1
窓口延長、土曜窓口	1
今月の税金納期	1
年末特設窓口	1
新入学準備費を支給	2
国民健康保険税をきちんと納めてください	2
不要なカレンダーなどの収集・配布	2
小型家電/古着・古布/プラスチック製品の回収	2
年末年始の各施設の休館など	3
イベント情報	3
・文化の通訳「おりがみアートと日本の文化・マナー講座」	
・福祉ショップ	
国民年金保険料は社会保険料として控除	3
日曜・祝日当番医	4
1月の保健カレンダー	4

■ Service Hours Extension Days 【窓口延長】

Date: December 17, 24
January 7 (every Wednesday)

Time: 8:30 - 19:15

At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

■ Tax Due Date in December 【今月の税金納期】

- Property Tax (4th Term)
- Nursing-Care Insurance Premium (6th Term)
- Long-Life Medical Care Premium (6th Term)
- National Health Insurance Tax (6th Term)

Due Date: December 25th (Thursday)

※ Please ask the responsible division if necessary since some cases may not be handled.

■ Saturday Services 【土曜窓口】

Date: December 13, 20, 27
January 10

Time: 8:30 - 17:15

At: Resident Affairs Division (*Jumin-ka*)
and Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

■ Year-End Special Open 【年末特設窓口】

Date : December 29 (Mon.)

Time : 8:30 - 17:15

At: Tax Collection Division (*Shuno-ka*)

Provision of Readiness Fund for School Enrollment [新入学準備費を支給]

The town will provide readiness fund for school enrollment for families whose children have difficulties in attending school for financial reasons.

■ Eligibility: Those who meet all of the following conditions are eligible.

- Living in the town as of February 1st, 2026
- Scheduled to enter elementary school or junior high school in April, 2026
- Meeting the criteria for "Jun-You- Hogo" under "the Reiwa 7 Nendo Shugaku Enjo Seido" (Financial Aid for Educational Expenses System in FY2025)"

■ Estimated income: Since it varies depending on household circumstances and age.

Please contact the Educational Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka*)

■ How to Apply: Fill out the necessary information in the application form, and apply it directly with required documents to the elementary school your child plans to enroll in or are currently attending.

■ Application Period: January 6th (Tue.), 2026 - January 23rd (Fri.), 2026 except Saturdays, Sundays and National holidays.

■ Payment Date: Scheduled on February 13th (Fri.), 2026

■ Payment Amount: For elementary school: ¥57,060

For junior high school: ¥63,000

※ An application form is available at the Educational Administration Division (*Kyoiku-Kanri-ka*) at the 22nd counter on the 3rd floor, elementary and junior high schools in the town. In addition, you can download it from the Oizumi-machi website. Incidentally, the town also aids a part of other expenses for school such as school supplies, school lunch, or etc.

For details, please contact the Educational Administration Division (*Kyoiku Kanri-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 331).



Make Sure to Pay Your National Health Insurance Tax

[国民健康保険税をきちんと納めてください]

In Japan, all residents must enroll in either their employer's health insurance or National Health Insurance. Health insurance is an important system that provides peace of mind when receiving medical care in case of illness or injury. Company health insurance tax is paid through the company, while national health insurance tax is paid to the town. The government has announced that, starting in June 2027, it will generally not approve the renewal or change of residence status for individuals with delinquent National Health Insurance tax.

If you wish to learn about the National Health Insurance system, if you wish to check your tax payment status or if you have difficulties in your tax payment, please consult the National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko Hoken-ka*) or Tax Collection Division (*Shuno-ka*) as soon as possible.

For details, please contact the National Health Insurance Division (*Kokumin Kenko Hoken-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 541) or Tax Collection Division (*Shuno-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 581)

Collection & Distribution of Unwanted Calendars, etc. [不要なカレンダーなどの収集・配布]

The town collects and distributes Japanese calendars and planners to help foreign residents become familiar with Japanese holidays, events, and other cultural customs. If you have any unused 2026 calendars or planners at home, we would appreciate your cooperation.

<<Collection>>

■ Collection Period: Until December 26th (Fri.), 2025

■ Location: • Multicultural Cooperation Division (Counter No. 16 on the 2nd floor of the Town Hall)
• Multicultural Community Center (Inside the Public Hall South Annex) [Addr.: 2011-1 Yoshida]

<<Distribution>>

■ Distribution Start: From 10:00 a.m. on January 5th (Mon.), 2026 (Ends as soon as they are gone.)

■ Location: • Town Resident's Hall of the Town Hall
• Multicultural Community Center (Inside the Public Hall South Annex) [Addr.: 2011-1 Yoshida]

For details, please contact the Multicultural Cooperation Division (*Tabunka Kyodo-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 262).



Free Collection of Recyclable Waste [小型家電/古着・古布/プラスチック製品の回収]

The town will collect small home appliances and clothes no longer used at home for recycling purpose with free of charge. To conserve limited resources, we ask for your cooperation to collect them.

■ Date: January 17th (Saturday), 2026

■ Time: 9:30 - 11:00

■ Location: West-side of the Town Hall building [Addr.: 55-1 Hinode]

• Small home appliances

Collectible items: Electronic devices, Music devices, Home appliances, and Products that use power supplies, chargers and batteries (TVs, air conditioners, refrigerators, freezers, washing machines, clothes dryers, and other appliances subject to the Home Appliance Recycling Law are excluded.)

• Old clothes

Collectible items: Clothes, Bedding, Towels and Curtains, etc.
(excluding cotton-filled, rubber or vinyl products)

• Plastic Products

Collectible items: Products made of 100% plastic
(excluding items without plastic mark or items with stains)



For details, please contact the Environmental Development Division (*Kankyo Seibi-ka*) at ☎0276-63-3111(ext. 561).

Facility Closing during the Year-End and New Year Holidays [年末年始の各施設の休館など]

Town's facilities will be closed as follows during the year-end and New Year holidays.

Facility	Closing Period	Phone Number
Town Hall	Dec. 27th (Sat.), 2025 - Jan. 04th (Sun.), 2026	0276-63-3111 ※ Please ask the responsible division if necessary since some cases may not be handled.
Saturday Services Open Date → Dec. 27th (Sat.), 2025 8:30 - 17:15 Only Resident Affairs Division (<i>Jumin-ka</i>) & Tax Collection Division (<i>Shuno-ka</i>)		
Year-End Special Open Date → Dec.29th (Mon.), 2025 8:30 - 17:15 Only Tax Collection Division (<i>Shuno-ka</i>)		
Health & Welfare General Center	Dec. 27th (Sat.), 2025 - Jan. 04th (Sun.), 2026	0276-62-2121
Public Hall & South Annex	Dec. 29th (Mon.), 2025 - Jan. 03rd (Sat.), 2026	0276-62-2330 (Public Hall)
Viax Oizumi-machi Library	Dec. 29th (Mon.), 2025 - Jan. 05th (Mon.), 2026	0276-63-6399
Children's Houses (<i>Jidokan</i>)	Dec. 28th (Sun.), 2025 - Jan. 04th (Sun.), 2026	0276-63-3111 (ext.352) Children Affairs Division (<i>Kodomo-ka</i>)
Yosen Kogyo Oizumi-machi Bunka-Mura	Dec. 28th (Sun.), 2025 - Jan. 05th (Mon.), 2026	0276-63-7733
Senior Welfare Center (<i>Koreisha Fureai Senta</i>)	Dec. 28th (Sun.), 2025 - Jan. 04th (Sun.), 2026	0276-62-2121 Elderly Care Division (<i>Korei Kaigo-ka</i>)
Toho Sangyo Izumi-no-Mori	Dec. 29th (Mon.), 2025 - Jan. 05th (Mon.), 2026	0276-20-0035
Izumi Sogo-Koen MOTEGI Oizumi Town's Gymnasium	Dec. 29th (Mon.), 2025 - Jan. 03rd (Sat.), 2026	0276-63-5250
Funeral Hall	Jan 01st (Thu.), 2026 - Jan. 02nd (Fri.), 2026	0276-62-6001
Multicultural Community Center/ Resident Activity Support Center	Dec. 27th (Sat.), 2025 - Jan. 04th (Sun.), 2026	0276-63-3111 (ext.262) Multicultural Cooperation Division (<i>Tabunka Kyodo-ka</i>)
Sanitation Center	Dec. 27th (Sat.) 2025 - Jan. 03rd (Sat.), 2026	0276-63-3111 (ext.562) Environmental Development Division (<i>Kankyo Seibi-ka</i>)

Event Information [イベント情報]

■ Training Course for Bunka no Tsuyaku "Origami art & Japanese Culture/Manners" [文化の通訳“おりがみアートと日本の文化・マナー講座”]

Origami art workshop will be held as one of the program of the "Training Course for Bunka no Tsuyaku".

- Date & Time: December 19th (Fri.), 2025 18:50 ~
- Location: Oizumi-machi Public Hall South Annex, Training Room1 (2011-1, Yoshida)
- Capacity: 20 people (The course will close as soon as the number of participants reaches the limit.)
- Participation Fee: Free of charge (However, 100 yen per person will be charged for the materials.)
- Application: Please apply directly to the Multicultural Community Center with the participation fee by Dec. 17th (Wed.)



For details, please contact the Multicultural Community Center at ☎0276-62-6066.

■ Welfare Shop [福祉ショップ]

- Date & Time: December 23rd, (Tue.) 11:00 - 13:00
- Location: Town Resident's Hall, 1st floor of the Town Hall [Addr.: 55-1, Hinode]
- Products for sale: Cookies, Vegetables, Udon Noodles, Handicrafts, etc.
- Vender facilities : Community Activity Support Center, *Nozomi, Genki, Usagi & Kamereon, Taiyo-no-le, Kitakoizumi Green Firm, Work Station Tsudoi Kokai*

※ Please note that the tenants and the location may be subject to change.

For details, please contact the Welfare Division (*Fukushi-ka*) in Health & Welfare General Center at ☎0276-62-2121.



Deduction of National Pension Insurance Premiums as Social Insurance Premiums

[国民年金保険料は社会保険料として控除]

National Pension Insurance premiums are deducted from income for the year as a deduction for social insurance premium under the Income Tax Law and Local Tax Law, thereby reducing the amount of tax. The deduction is based on the total amount of insurance premiums paid from January to December in 2025. If you have paid insurance premiums for the past fiscal year or additional premiums, or if you have paid national pension insurance premiums owed by family members, the deduction is also available for those premiums. In order to receive the reduction, you will be required documents such as receipts proving payment of the insurance premiums.

■ Required Certificates

A document proving that you have paid the Premiums such as "Certificate of Deduction for Social Insurance Premiums (*Shakai Hoken-ryo (Kokumin Nenkin Hoken-ryo) Koujo Shomei-sho*)"

- For those who paid National Pension Insurance Premiums between January 1st, 2025 and September 30th, 2025
⇒ The Certificate has been mailed in November, 2025 from the Japan Pension Service.
- For those who paid National Pension Insurance Premiums this year for the first time between October 1st and December 31st
⇒ The Certificate will be mailed in early February, 2026 from the Japan Pension Service.

For details, please contact at Ota Japan Pension Office (*Ota Nenkin Jimusho*) at ☎0276-49-3716.

★ Doctors on duty on Sundays and National Holidays [日曜・祝日当番医] ★

The following holiday doctors are subject to change, so please check by phone in advance if you can see a doctor.

Date	Physician (Naika) ※1: Pediatrics (Shonika) only ※2: Gynecology (Fujinka) only <9:00 - 17:00>			Surgeon (Geka) <9:00 - 17:00>	Otorhinologist (Jibika) <9:00 - 13:00>	Dentist (Shika) <9:00 - 11:30>
Dec. 14 Sun.	Mari Ladies Clinic ☎ 76-7775 (Tatebayashi)		Hasegawa Clinic ☎ 80-3311 (Tatebayashi)	Okada Clinic ☎ 72-3163 (Tatebayashi)		Tatebayashi-Oura Dental Health Medical Center ☎ 73-8818 (Tatebayashi)
Dec. 21 Sun.	Kasahara lin ☎ 55-2537 (Oura)		Koyanagi Shonika ※1 ☎ 80-2220 (Tatebayashi)	Kawashima lin ☎ 75-5511 (Tatebayashi)	Kawada lin ☎ 72-3314 (Tatebayashi)	
Dec. 28 Sun.	Goga Clinic ☎ 73-7587 (Tatebayashi)		Tsutsuji-no-sato lin ☎ 50-1653 (Tatebayashi)	Shinbashi Hospital ☎ 75-3011 (Tatebayashi)		
Dec. 30 Tue.	Fukuda Clinic ☎ 84-1233 (Meiwa)	Itakura Clinic ☎ 70-4080 (Itakura)	Yokota lin ☎ 72-0255 (Tatebayashi)	Horii Clinic ☎ 55-2100 (Tatebayashi)		
Dec.31 Wed.	Terauchi lin ☎ 88-1511 (Oura)	Tanaka lin ☎ 62-2881 (Oizumi)	Tatebayashi Kosei General Hospital ※1 (Tatebayashi) ☎ 72-3140 Reception hours 8:30 - 11:00 13:30 - 15:00 *Only Walk-in patients (one chaperone per patient) accepted. Appt. by phone not accepted.)	Tanuma iin ☎ 88-9223 (Oura)		
Jan. 01 Thu.	Kensei Zaitaku Clinic ☎ 55-3818 (Tatebayashi)	Tatebayashi Kinen Hospital ☎ 72-3155 (Tatebayashi)		Inoue lin ☎ 82-1131 (Itakura)		
Jan. 02 Fri.	Mashimo Naika/Ichoka ☎ 62-2025 (Oizumi)	Oura Hospital ☎ 88-5678 (Oura)		Fujinoki Clinic ☎ 91-4070 (Itakura)		
Jan. 03 Sat.	Morishita lin ☎ 73-7776 (Tatebayashi)	Kato lin ☎ 89-1031 (Oura)		Shinjo Clinic ☎ 55-3623 (Tatebayashi)		
Jan. 04 Sun.	Goto lin ☎ 72-0134 (Tatebayashi)	Hamada Clinic ☎ 80-1100 (Tatebayashi)		Meiwa Central Hospital ☎ 84-1234 (Meiwa)		
Jan.11 Sun.	Arai Naika Clinic ☎ 20-1220 (Oizumi)		Fujiwara lin ☎ 88-7797 (Oura)	Tatebayashi-shi Yakan Kyubyo Shinryojo ☎ 73-2313 (Tatebayashi)		

- After or before reception hours / Night-time : Call Emergency Medical Telephone Service (☎ 45-7799)
 - Emergency Hospital (Physician, Surgeon) : Tatebayashi Kose General Hospital (☎ 72-3140)
 - Weekday night clinic (Physician, Pediatrician) : Ota City Health Center (☎ 60-3099), Reception hours : 18:45 - 21:45 except Sundays, Holidays and Year End/New Year Holidays.
- Note: Area Code 0276 is omitted.

★ Health Calendar in January [1月の保健カレンダー] ★

※Reservation Only

Date		Reception	Subject	Object Person
06	Tue.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
		09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
09	Fri.	12:45 - 13:00	Parents Class	Applicants
15	Thu.	12:45 - 13:15	Dental Examination for 2 years old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
19	Mon.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants
		09:00 - 11:30	Infants Health Counseling	Infants and their guardians ※
21	Wed.	12:45 - 13:15	Health Examination for 3 years old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
22	Thu.	12:45 - 13:15	Health Examination for 18 months old children	A notice will be sent to eligible persons individually.
26	Mon.	09:00 - 11:00	Adults Health Counseling	Applicants

- Location is Health & Welfare General Center.
 - As for Adult Health Counseling, physical and/or mental health problems are dealt with.
 - Please note that the schedule mentioned above is subject to change due to unavoidable reason.
- [Health Promotion Division (Kenko-Zukuri-Ka) : ☎ 0276-62-2121]